

Para la población ginebrina y los padres de alumnos

ESCUELA PRIMARIA

Si el número de alumnos sigue aumentando para la vuelta al colegio en septiembre de 2004, tanto las escuelas como los profesores y los alumnos van a sufrir las consecuencias siguientes :

- supresión de puestos para profesores titulares de clases y para ayudar a los niños con dificultades de aprendizaje
- supresión de puestos para profesores especialistas en la enseñanza artística
- disminución de los puestos para administrar el trabajo de los profesores y de los proyectos dentro de las escuelas.

**Más alumnos – Menos profesores – Menos ayuda para los niños que lo necesitan
= ¡ MENOS POSIBILIDADES DE EXITO PARA SU NIÑO !**

Luchamos para ofrecer a cada alumno la posibilidad de frecuentar una escuela de calidad. **La lucha contra el fracaso escolar es primordial, no deseamos crear un abismo en la formación.**

Defiendan y apoyen la escuela pública ginebrina
manifestando con nosotros

el jueves 24 de junio a las 17 horas, en la Place Neuve !

Gracias !

À população genebrina, aos pais de alunos

ESCOLA PRIMÁRIA

Menos profesores, menos meios de ensino, que volta as aulas ?

O número de alunos aumenta cada ano. A entrada 2004 sera marcada pela :

- supressão de professores de classe e de professores especializados em ensinar alunos em dificuldade,
- supressão de professores de arte,
- diminuição do tempo dos responsáveis de escola que garantem a coerência dos grupos e dos projetos das escolas.

**Mais alunos – Menos professores – Menos ajuda para os que mais precisam
= MENOS OPORTUNIDADES DE ÊXITO PARA A SUA CRIANÇA !**

Nós lutamos para que cada aluno possa frequentar uma escola de qualidade. Precisamos ganhar a luta contra a repetência. Não queremos fabricar excluidos da sociedade.

Venham defender e apoiar a escola pública
manifestem conosco

Quinta-feira 24 de junho às 17 horas na Place Neuve !

Muito obrigado !

To the population of Geneva, to the pupils' parents

PRIMARY SCHOOL

No jobs, no means, no re-opening of school ?

Though there will be even more pupils when the school year starts in 2004, teachers, schools and pupils will face the consequences of :

- the suppression of class teachers and remedial teachers
- the suppression of art teachers
- the reduced number of jobs for teachers responsables for overseeing the coherence of teacher groups and school projects.

**More pupils – Less teaching means – Less help for those who need it
= FEWER OPORTUNITIES FOR YOUR CHILD !**

We strive to offer quality schools to each and every pupil. We must go on fighting failure.

Come defend and uphold the public school
join our manifestation

on Thursday June 24th at 5 pm at Place Neuve !

Thank you !

Popullates Genevase, prindërve të nxënësve

SHKOLLA FILLORE

S'ka poste, s'ka burime financiare, s'do të ketë fillim të viti shkollor ?

Derisa për vitin e ri shkollor 2004 numri i nxënësve për ti vijuar është në rritje, shkollat, arsimtarët dhe nxënësit do ti mbajnë konsequencat e:

- Suprimimit të posteve për mësimdhënës
- Suprimimit të posteve për arsimtarët të specializuar në mësimin artistik
- Zvogëlimit të posteve për përgjegjës të shkollave që sigurojnë koherencën e ekipëve dhe projekteve shkollore.

**Më shumë nxënës – Më pak mesimdhënës – Më pak ndihmë atyre që kanë nevojë,
= MË PAK GJASA PËR SUKSES PËR FËMIUN TUAJ !**

Ne luftojmë për të ju ofruar gjdo nxënësi mundësinë për ti frekuentuar një shkollë kualitative. !është më mje e rëndësishme ta luftojmë dështimin shkollor dhe ti themi Jo prodhimit të të lerit mbas dore!!!

Ejani në mbrojtje dhe në përkrahje të shkollës publike gjenevase
duke manifestuar me ne

të enjten, me 24 qërshor në Place Neuve

Ju faleminderit !

Shoqata Pedagogjike e Gjenevës - Qërshor 2004